

INHOUDSOPGAVE

1. Voorwerp en aard van de opdracht	2
2. Duur van de overeenkomst	2
3. Aanbestedende overheid – Bijkomende informatie.....	2
4. Informatiesessie	2
5. Indienen en openen van de offertes.....	3
6. Leidende dienst - leidend ambtenaar	3
7. Beschrijving van de te presteren diensten	4
9. Offertes.....	7
10. Prijzen.....	8
11. Aansprakelijkheid van de dienstverlener.....	8
12. Selectiecriteria - Regelmatigheid van de offertes - Gunningscriteria	8
13. Borgtocht	12
14. Opleveringen	14
15. Uitvoering van de diensten.....	14
16. Facturatie en betaling van de diensten	14
17. Aanbestedingsberichten en rechtzettingen	14
18. Bijzondere verbintenissen voor de dienstverlener	14
19. Geschillen.....	15
20. Boeten wegens laattijdige uitvoering van de diensten	15

Bestek nr. 2006/MP-00/4

Algemene offerteaanvraag voor de voortzetting van het on line houden en van de invulling van drie websites over duurzame ontwikkeling (van 1 augustus 2006 tot en met 31 juli 2007, eventueel twee keer met een jaar verlengbaar) voor rekening van de POD Duurzame Ontwikkeling

1. Voorwerp en aard van de opdracht

De POD Duurzame Ontwikkeling wenst zijn eigen website (www.poddo.be / www.sppdd.be), de Belgische federale portaalsite over duurzame ontwikkeling (www.duurzameontwikkeling.be / www.developpementdurable.be) en de vulgariserende website over duurzame ontwikkeling (www.duurzame-info.be / www.info-durable.be) voort te zetten. De opdracht bestaat uit twee percelen. Het eerste perceel is technisch: hosting van de sites, terbeschikkingstelling van een gebruiksvriendelijk content management systeem (CMS) om de sites te onderhouden en bijbehorende ondersteuning. Als optie bij dit perceel is er de hosting van de websites www.plan2004.be, www.gidsvoorduurzameaankopen.be en www.icdo.be en het CMS dat toestaat om deze te actualiseren. Het tweede perceel is redactioneel: creatie van de inhoud in het Nederlands en het Frans van de vulgariserende website. De opdrachten zullen voor een jaar worden toegewezen, van 1 augustus 2006 tot en met 31 juli 2007, eventueel twee keer met een jaar verlengbaar.

Hiervoor wordt de procedure van de algemene offerteaanvraag gekozen.

Deze opdracht omvat twee percelen; het is mogelijk gelijktijdig voor de twee percelen in te schrijven.

Dit is een opdracht volgens globale prijzen (K.B. 8 januari 1996, art. 86).

2. Duur van de overeenkomst

De opdracht begint op de eerste kalenderdag die volgt op de dag waarop de dienstverlener de kennisgeving van de gunning van de opdracht heeft ontvangen en wordt afgesloten voor een periode van twaalf maand, twee keer verlengbaar met een jaar (zie punt 7.3.1). Een verlenging van de geldigheidsduur van de opdracht na drie jaar is niet voorzien. De uitvoering van de diensten voorzien in het onderhavig bestek moet, in alle gevallen, worden beëindigd binnen de voorziene termijn, in overeenstemming met punt 14.1.

3. Aanbestedende overheid – Bijkomende informatie

De aanbestedende overheid is de Belgische Staat, vertegenwoordigd door Hadelin de Beer de Laer, voorzitter POD Duurzame Ontwikkeling, North Plaza A, 8ste verdieping, Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel.

Bijkomende inlichtingen inzake de procedure kunnen worden opgevraagd bij Sophie Sokolowski, T: 02 277 50 07, F: 02 277 50 03, E: sophie.sokolowski@poddo.be.

Bijkomende inlichtingen inzake de inhoudelijke aspecten van de opdracht kunnen worden opgevraagd bij Hadelin de Beer, T: 02 277 50 06, F: 02 277 50 03, E: contact@poddo.be.

4. Informatiesessie

Gelet op de complexiteit van de opdracht, heeft de aanbestedende overheid beslist om een informatiesessie te houden ten behoeve van de kandidaat-inschrijvers.

Deze informatiesessie zal plaatsvinden op vrijdag 9 juni 2006 om 10.00 uur op het volgende adres: North Plaza A, Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel in de vergaderzaal van de achtste verdieping.

Tijdens deze informatiesessie zal eerst een kort overzicht worden gegeven van het voorwerp van de opdracht. Vervolgens wordt ruimte gegeven voor het stellen van vragen.

Teneinde de informatiesessie ordentelijk te laten verlopen worden de kandidaat-inschrijvers die op de informatiesessie wensen aanwezig te zijn, verzocht om hun vragen aan de aanbestedende overheid te bezorgen via e-mail of fax. Het e-mailadres is contact@poddo.be. Het faxnummer is 02 277 50 03. Enkel de vragen die daags voor de informatiesessie uiterlijk om 12.00 uur bij de aanbestedende overheid zijn toegekomen, zullen tijdens de informatiesessie worden beantwoord.

Aan de ingang van de vergaderzaal zullen de aanwezigen worden verzocht om de identiteit van hun onderneming die zij vertegenwoordigen en hun volledig adres te vermelden op een aanwezigheidslijst.

Naderhand zal de aanbestedende overheid aan alle aanwezigen een proces-verbaal van de informatiesessie opzenden.

De kandidaat-inschrijvers die niet op de informatiesessie aanwezig konden zijn, kunnen het proces-verbaal opvragen bij de aanbestedende overheid (per e-mail op het e-mailadres contact@poddo.be of per fax op het faxnummer 02 277 50 03).

5. Indienen en openen van de offertes

De offertes worden vóór de opening van de offertes ofwel per aangetekend schrijven opgezonden naar, ofwel persoonlijk neergelegd bij de aanbestedende overheid. De offertes worden aanvaard voor zover de zitting van opening van de offertes niet voor geopend is verklaard.

De offertes worden in een omslag gestoken die wordt gesloten. Op deze omslag dienen de volgende vermeldingen te worden aangebracht:

- het nummer van het bestek;
- de datum en het uur van de opening van de offertes.

Deze omslag wordt gestoken in een tweede omslag met de volgende vermeldingen:

- het woord «offerte» in de linkerbovenhoek;
- op de plaats waar het adres van de bestemming moet worden vermeld:

Hadelin de Beer de Laer, voorzitter POD Duurzame Ontwikkeling, North Plaza A, 8ste verdieping, Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel.

Op dinsdag 20 juni 2006 om 10.00 uur zal in de vergaderzaal van de achtste vergadering van het gebouw North Plaza A, Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel, in openbare zitting worden overgaan tot de opening van de offertes ingediend voor deze opdracht (zonder mededeling van prijzen).

6. Leidende dienst - leidend ambtenaar

De leidende dienst in de zin van artikelen 1 en 2 van de algemene aannemingsvoorwaarden is de aanbestedende overheid. Enkel de aanbestedende overheid is bevoegd voor de controle en het toezicht op de opdracht.

De leidende ambtenaar (die een ambtenaar van de aanbestedende overheid zal zijn) zal worden aangeduid in de kennisgeving van de gunning van de opdracht. De grenzen van zijn bevoegdheid zullen worden vermeld.

7. Beschrijving van de te presteren diensten

7.1 Perceel 1: hosting, content management systeem en ondersteuning

7.1.1 De POD Duurzame Ontwikkeling zoekt vanaf 1 augustus 2006 voor drie bestaande websites hosting, de terbeschikkingstelling van een CMS en bijbehorende ondersteuning. Het gaat om de sites met de domeinnamen: a) de site van de POD Duurzame Ontwikkeling www.poddo.be en www.sppdd.be; b) de Belgische federale portaalsite over duurzame ontwikkeling www.duurzameontwikkeling.be en www.developpementdurable.be (ook www.nachhaltigeentwicklung.be en www.sustainabledevelopment.be) en c) de vulgariserende website over duurzame ontwikkeling www.duurzame-info.be en www.info-durable.be.

7.1.2 De POD Duurzame Ontwikkeling is eigenaar van deze websites, zowel van de inhoud als van de vormgeving en het CMS, met alle bijbehorende scripts. Het momenteel gebruikte CMS dat door een externe opdrachtnemer ontwikkeld werd, mag op een andere server geplaatst en verder gebruikt worden na toestemming van de POD Duurzame Ontwikkeling. Indien een andere opdrachtnemer in de toekomst wijzigingen in de scriptcode aanbrengt, vallen die uiteraard onder zijn verantwoordelijkheid en niet die van de oorspronkelijke ontwikkelaar.

Bij het begin van de opdracht zullen de drie sites op een cd-rom ter beschikking zijn. Die cd-rom zal de broncode (PERL-scripts) bevatten van alle programma's die het geheel van de front-end en de back-office vormen. Ook zal een dump in de vorm van een XLS- en/of een XML-bestand worden bezorgd met een momentopname van de databankinformatie. Daarmee moet de programmering kunnen werken op een server met de nodige besturing (PERL, MySQL).

7.1.3 De inschrijver mag voorstellen doen voor wijzigingen op het vlak van informatica en vormgeving. In voorkomend geval moet de inschrijver duidelijk maken wat de voorgestelde grafische aanpassingen, aanpassingen aan de structuur en uitbreidingen van de mogelijkheden zullen kosten.

7.1.3.1 In ieder geval moeten de volgende browsers worden ondersteund: Internet Explorer 6.x of hoger, Mozilla Firefox 1.0 of hoger, Safari 1.1 of hoger, Opera 7.x of hoger.

7.1.3.2 HTML, PDF en OpenOffice moeten zeker worden ondersteund.

7.1.3.3 Elke site moet een zoekfunctie bevatten om te zoeken op woorden uit de teksten van die site.

7.1.3.4 Nieuwe informatie en nieuwe rubrieken moeten gemakkelijk kunnen worden toegevoegd.

7.1.3.5 De portaalsite moet een databank met projecten bevatten, vergelijkbaar met de huidige projectendatabank van [duurzame-info.be](http://www.duurzame-info.be) / [info-durable.be](http://www.info-durable.be). Op de portaalsite moeten zowel een selectie van projecten van de vulgariserende site als andere projecten getoond kunnen worden.

7.1.3.6 Op de site van de POD Duurzame Ontwikkeling en op de portaalsite moeten de meta header en footer van de federale overheid worden gebruikt. Meer informatie daarover is beschikbaar op <http://webguide.fgov.be/nl/rules> {in de Frans versie van het bestek: <http://webguide.fgov.be/fr/rules>}. Op de vulgariserende site mogen deze header en footer niet worden gebruikt.

7.1.3.7 Voor alle sites moet met de toegankelijkheidsrichtlijnen voor het verkrijgen van het BlindSurfer label rekening worden gehouden (zie <http://www.blindsurfer.be/>). De opdrachtnemer moet voor de drie sites het BlindSurfer label behalen.

7.1.4 De inschrijver moet duidelijk maken welke statistieken en welke zoekrobotoptimalisatie hij aanbiedt.

7.1.5 De inschrijver moet informatie geven over de webserver. Wie maakt wanneer back-ups? Wat is de beschikbaarheid (down-time)? Hoe snel is de site terug on line na een onverwachte uitval?

7.1.6 De opdrachtnemer van perceel 1 moet het CMS ter beschikking stellen van en de bijbehorende ondersteuning bieden aan de opdrachtgevende overheid en de opdrachtnemer van perceel 2. Hij kan eventueel in een opleiding voorzien. De inschrijver moet duidelijk maken hoe het

beheer van de inhoud zal kunnen gebeuren. De POD Duurzame Ontwikkeling blijft eigenaar van de CMS, de aangebrachte wijzigingen inbegrepen.

7.1.7 De POD Duurzame Ontwikkeling vraagt van de inschrijver een afzonderlijke prijsopgave voor de creatie op zijn eigen website van de mogelijkheid om formulieren met tekstvakken, selectievakjes, keuzelijsten... aan te maken (bijvoorbeeld voor een tevredenheidspeiling bij de lezers van de nieuwsbrief, de inschrijving voor een evenement...). Deze eenmalige taak valt niet onder de verlengbare opdrachten.

7.1.8 De POD Duurzame Ontwikkeling vraagt van de inschrijver een afzonderlijke prijsopgave voor de creatie op zijn eigen website van pagina's die enkel toegankelijk zijn met gebruikersnaam en paswoord. Op deze pagina's wil de dienst binnen een eenvoudige structuur documenten raadpleegbaar maken. De documenten worden uitsluitend door de dienst op de site geplaatst. Deze eenmalige taak valt niet onder de verlengbare opdrachten.

7.1.9 De POD Duurzame Ontwikkeling vraagt van de inschrijver een afzonderlijke prijsopgave voor de integratie van de sites www.gidsvoorduurzameaankopen.be / www.guidedesachatsdurables.be (die momenteel van een Microsoft Access databank gebruik maakt) en www.plan2004.be, dit wil zeggen: om ze dezelfde technologie als de andere sites te laten gebruiken en ze te hosten, de bestaande inhoud over te brengen, er een CMS en ondersteuning voor te leveren. Deze eenmalige taak valt niet onder de verlengbare opdrachten.

7.1.10 Ingeval het beheer van de site wordt overgeheveld naar de POD Duurzame Ontwikkeling vraagt de POD Duurzame Ontwikkeling van de inschrijver een afzonderlijke prijsopgave voor de integratie van de site www.icdo.be / www.ciddd.be, dit wil zeggen: te functioneren met dezelfde technologie als de andere sites en ze te hosten, de bestaande inhoud over te hevelen, er een CMS en ondersteuning voor te leveren. Deze eenmalige taak valt niet onder de verlengbare opdrachten.

7.2 Perceel 2: creatie van de inhoud van de site duurzame-info.be / info-durable.be

7.2.1 De POD Duurzame Ontwikkeling wil een ruimer publiek over duurzame ontwikkeling informeren met een vulgariserende website. In 2005 werd daartoe duurzame-info.be / info-durable.be opgezet. Een externe opdrachtnemer creëert de inhoud van deze site. De POD Duurzame Ontwikkeling wenst de creatie van inhoud voor deze site te laten voortzetten na 31 juli 2006, de einddatum van het huidige contract. De opdracht omvat redactie, vertaling en illustratie en plaatsing van de inhoud op de site.

7.2.2 Momenteel behandelt de site de volgende thema's: duurzame ontwikkeling, wonen, voeding, vrije tijd, welzijn, mobiliteit, samenleving, productie en consumptie, grondstoffen, en energie. Dat gebeurt in de rubrieken nieuws, artikels, ik doe iets, projecten, links en agenda. Daarnaast bevat de site een woordenlijst, een bibliotheek en een vormingsgids. De huidige doelgroepen zijn: groot publiek, jeugd en professionelen. Ten minste maandelijks wordt een nieuwsbrief uitgestuurd. Ten slotte zijn er een cartoon, een citaat van de dag, een quiz en een poll.

7.2.3 In de toekomst moet de site ten minste de volgende inhoud bevatten.

7.2.3.1 Actualiteit: twee artikelen van elk ten minste 2.000 tekens (spaties inbegrepen) per week over duurzame ontwikkeling. In deze artikelen moeten de thema's uit het Federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2004-2008 aan bod komen. De artikelen moeten aandacht besteden aan de drie componenten (economisch, sociaal, ecologisch) van duurzame ontwikkeling en ze moeten oog hebben voor de lange termijn en de planetaire dimensie van duurzame ontwikkeling.

Het is wenselijk dat de artikelen: a) de band van het behandelde onderwerp met duurzame ontwikkeling duidelijk maken zodat de lezers gaan begrijpen wat duurzame ontwikkeling is; b) onderwerpen "verruimen" tot duurzame ontwikkeling voor wie reeds actief is op een deelterrein van duurzame ontwikkeling; c) de geregelde bezoekers in zekere zin voorbereiden op het derde federaal plan inzake duurzame ontwikkeling door een achtergrond te bieden die kan helpen bij het begrijpen en beoordelen van het toekomstige voorontwerpplan.

De inschrijver moet bij zijn offerte twee voorbeelden van artikelen en de vertaling ervan voegen. De inschrijver mag ook voorbeelden van of verwijzingen naar vroeger uitgevoerd werk bijvoegen.

7.2.3.2 Concrete (gesubsidieerde) projecten van duurzame ontwikkeling. Die projecten mogen – hoogstens twee keer per maand – het onderwerp van de artikelen uit 7.2.3.1 vormen. Daarnaast moet de site een databank van projecten bevatten met jaarlijks een dertigtal nieuwe beschrijvingen van projecten.

7.2.3.3 Koppelingen naar andere websites, zowel als rubriek als bij de artikelen.

7.2.3.4 Nieuwsbrief: minstens maandelijks te sturen naar abonnees en ook op de site te raadplegen.

7.2.3.5 De opdrachtnemer moet ook zorgen voor de publicatie van ten minste twee nieuwsaankondigingen per week op de site www.duurzameontwikkeling.be / www.developpementdurable.be.

7.2.4 De site mag andere inhoud bevatten, bijvoorbeeld opiniestukken, een overzicht van duurzame ontwikkeling in de algemene pers, een eenvoudige peiling met een ja-neen-vraag naar de opinie van de websitebezoekers...

De inschrijver mag voorstellen formuleren voor andere inhoud waarmee bezoekers aangetrokken kunnen worden.

Indien de inschrijver wijzigingen voorstelt die ontwikkelingskosten meebrengen (die vallen onder perceel 1), moet hij de prijs daarvan afzonderlijk vermelden.

7.2.5 De stijl van de site moet journalistiek zijn, toegankelijk, aantrekkelijk... De opdrachtnemer moet er wel rekening mee houden dat de site door de federale overheid gefinancierd wordt; ze is dus niet partijpolitiek, niet commercieel; de toon is positief en ernstig maar niet stijf.

7.2.6 Talen: alle inhoud moet in het Nederlands en het Frans worden aangeboden. Bovendien moet inhoud uit het hele land evenwichtig aan bod komen.

7.2.7 De opdrachtnemer zal onafhankelijk van de opdrachtgevende overheidsdienst werken. De opdrachtnemer beslist bijvoorbeeld over de onderwerpen van de artikelen binnen de lijnen van 7.2.3.1 en over hoe die onderwerpen behandeld worden. De opdrachtgever wil in geen geval elke tekst vooraf goedkeuren. Bij twijfel kan de opdrachtnemer wel het advies van de opdrachtgever over een specifieke tekst vragen. Een begeleidingscomité zal ten minste om de drie maand vergaderen, onder meer om het gerealiseerde werk van de voorbije maanden en de plannen voor de volgende maanden te bespreken.

7.2.8 De opdrachtnemer zal voorstellen doen voor een communicatiestrategie over de site, uit te werken samen met de POD Duurzame Ontwikkeling.

7.3 Duur van de opdrachten en andere bepalingen

7.3.1 De opdrachten worden toegekend voor de duur van één jaar, van 1 augustus 2006 tot en met 31 juli 2007. De opdrachten kunnen twee maal met één jaar worden verlengd. Vier maanden voor de beëindigingsdatum dient de opdrachtnemer zijn wens om het contract te verlengen kenbaar te maken. De hernieuwingbetekening door de POD Duurzame Ontwikkeling dient één maand voor het verstrijken van de beëindigingsdatum te zijn verstuurd.

7.3.2 De federale overheid is de eigenaar van de sites. De opdrachtnemer van perceel 1 moet de code en bronnen van de sites op digitale drager aan de opdrachtgever leveren.

7.3.3 De clausule van de meest begunstigde klant moet worden opgenomen: "Indien de dienstverlener aan de opdrachtgever buiten de uitvoering van deze overeenkomst bijkomende prestaties levert, zal hij de opdrachtgever behandelen zoals zijn meest bevoordeligde klant en de laagste prijzen toepassen die hij voor soortgelijke prestaties aanbiedt aan andere klanten in België."

8.1. Wetgeving

- De wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (B.S. van 22 januari 1994).
- Het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken (B.S. van 26 januari 1996).
- Het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken + bijlage: algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en voor de concessies voor openbare werken (B.S. van 18 oktober 1996).
- Alle wijzigingen aan de wet en de voormelde besluiten die van toepassing zijn op de dag van de opening van de offertes.

8.2. Documenten betreffende de opdracht

- Onderhavig bestek nr. PODDO/2006/MP-OO/4.
- De goedgekeurde offerte.
- De vragenlijst met betrekking tot de interne milieuzorg van de onderneming.

9. Offertes

9.1. In de offerte te vermelden gegevens

De aandacht van de inschrijvers wordt gevestigd op artikel 10 van de wet van 24 december 1993 en artikel 78 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 in verband met de onverenigbaarheden.

De inschrijver is verplicht het bij het onderhavig bestek gevoegde offerteformulier te gebruiken. Indien toch andere documenten worden gebruikt, is hij verplicht om op elk document de conformiteit met het bij het bestek gevoegde offerteformulier te attesteren (art. 89 van het KB van 8 januari 1996).

De offerte en de bijlagen gevoegd bij het offerteformulier worden opgesteld in het Nederlands of in het Frans.

Door het neerleggen van zijn offerte ziet de inschrijver automatisch af van zijn algemene of bijzondere verkoopsvoorwaarden, zelfs als deze op de een of andere bijlage zijn vermeld in zijn offerte.

Het ingevulde offerteformulier en de bijlagen moeten in vijf exemplaren naar de opdrachtgevende overheid worden gestuurd.

De volgende inlichtingen zullen worden vermeld in de offerte:

- de globale prijs in letters en in cijfers voor het eerste perceel (excl. BTW) en/of de globale prijs in letters en in cijfers voor het tweede perceel (excl. BTW) (zie rubriek 7, punt 4);
- de inschrijver mag zijn offerte aanvullen met prijsverminderingen of met verbeteringsvoorstellen die hij per perceel toestaat in geval hij voor de twee percelen een offerte indient (art. 101 van het KB van 8 januari 1996);
- het bedrag van de BTW;
- de handtekening van de persoon bevoegd om de offerte te ondertekenen;
- de hoedanigheid van de persoon die de offerte ondertekent;
- de datum waarop voormelde persoon de offerte heeft ondertekend;

- het volledige aansluitingsnummer van de inschrijver bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (voor de Belgische inschrijvers).

9.2. Geldigheidsduur van de offerte

De inschrijvers blijven gebonden door hun offerte gedurende een termijn van negentig kalenderdagen, ingaande de dag na de opening van de offertes.

9.3. Bij de offerte te voegen stalen, documenten en bescheiden

De inschrijvers voegen bij hun offerte:

- alle documenten gevraagd in het raam van de gunningscriteria (zie rubriek 12 hierna);
- de ingevulde vragenlijst m.b.t. milieuzorg van de onderneming. (Aangezien de POD Duurzame Ontwikkeling een EMAS-certificaat wenst te bekomen om zijn eigen milieuprestaties te verbeteren, vraagt de POD Duurzame Ontwikkeling aan zijn onderaannemers en medecontractanten aandacht te besteden aan hun eigen milieuprestaties. Vandaar de vraag van de POD Duurzame Ontwikkeling om deze vragenlijst in te vullen.) Dit document maakt echter geen deel uit van de selectie- noch van de toewijzingscriteria. Zie evenwel punt 16.

10. Prijzen

10.1. Prijzen

Alle prijzen vermeld in het offerteformulier worden verplicht uitgedrukt in EURO.

Dit is een opdracht volgens globale prijs wat betekent dat de globale prijs forfaitair is.

De dienstverlener wordt geacht in zijn globale prijs alle mogelijke kosten die op de diensten wegen te hebben begrepen, met uitzondering van de BTW.

10.2. Prijsherziening

Voor de onderhavige opdracht is geen prijsherziening mogelijk.

11. Aansprakelijkheid van de dienstverlener

De dienstverlener draagt de volle aansprakelijkheid voor de fouten en nalatigheden die in de verleende diensten voorkomen, inzonderheid in de studies, de berekeningen, de plannen of in alle andere ter uitvoering van de opdracht door hem voorgelegde stukken.

De dienstverlener vrijwaart de aanbestedende overheid bovendien tegen elke schadevergoeding die deze aan derden verschuldigd is op grond van de vertraging bij de uitvoering van de diensten of op grond van het in gebreke blijven van de dienstverlener.

12. Selectiecriteria - Regelmaticheid van de offertes - Gunningscriteria

12.1. Selectiecriteria

De inschrijvers worden getoetst aan de hiernavolgende selectiecriteria.

Enkel de offertes van de inschrijvers die voldoen aan de selectiecriteria worden in aanmerking genomen om deel te nemen aan de toetsing van de offertes aan de gunningscriteria vermeld in punt 12.3 van dit bestek, voor zover de ingediende offertes administratief en technisch regelmatig zijn.

12.1.1. Uitsluitingscriteria

Eerste uitsluitingscriterium

- §.1. De Belgische inschrijver die personeel tewerkstelt dat is onderworpen aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders moet in orde zijn met zijn verplichtingen ten overstaan van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Hij wordt geacht in orde te zijn met voormelde verplichtingen indien uit een

attest dat door de aanbestedende overheid bij het elektronisch loket zal worden opgevraagd, blijkt dat hij ten laatste daags vóór de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes:

- 1° aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid al de vereiste aangiften heeft toegezonden, tot en met diegene die slaan op het voorlaatste afgelopen kalenderkwartaal voor de ontvangst van de offertes en
- 2° op deze aangiften geen verschuldigde bijdragen van meer dan 2.500,00 EURO moet vereffenen, tenzij hij voor die schuld uitstel van betaling heeft verkregen waarvan hij de termijnen strikt in acht neemt.

Evenwel zelfs wanneer de schuld aan bijdragen groter is dan 2.500,00 EURO, zal de inschrijver in orde beschouwd worden indien hij, alvorens de beslissing tot het gunnen van de opdracht wordt genomen, aantoont dat hij, de dag waarop het attest zijn toestand bepaalt, op een aanbestedende overheid in de zin van artikel 4, §1 en § 2, 1° tot 8° en 10°, van de wet of op een overheidsbedrijf in de zin van artikel 26 van die wet, één of meer schuldvorderingen bezit die zeker, opeisbaar zijn en vrij van elke verbintenis tegenover derden zijn en waarvan het bedrag op 2.500,00 EURO na, ten minste gelijk is aan de achterstallige bijdragen.

§ 2. Voor de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes moet de buitenlandse inschrijver bij zijn offerte toevoegen of aan de aanbestedende overheid voorleggen:

- 1° een attest dat uitgereikt werd door de bevoegde overheid en waarin bevestigd wordt dat hij, volgens de rekening die ten laatste daags voor de uiterste datum voor de ontvangst van de offertes, voldaan heeft op die datum aan de verplichtingen inzake betaling van de bijdragen voor de sociale zekerheid, overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij gevestigd is.

Indien een dergelijk document niet uitgereikt wordt in het betrokken land, kan het vervangen worden door een verklaring onder eed of een plechtige verklaring van de betrokkene vóór een gerechtelijke of overheidsinstantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van dat land;

- 2° in orde zijn met de bepalingen van § 1, indien hij personeel tewerkstelt dat onderworpen is aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders.

§.3. De aanbestedende overheid kan in welk stadium van de procedure ook, met alle middelen die zij dienstig acht inlichtingen inwinnen over de stand van betaling van de bijdragen voor de sociale zekerheid van om het even welke inschrijver.

Tweede uitsluitingscriterium

De inschrijver mag niet in één van de volgende gevallen verkeren:

- 1° in staat van faillissement of van vereffening verkeren, zijn werkzaamheden hebben gestaakt of een gerechtelijk akkoord hebben bekomen, of in een overeenstemmende toestand verkeren als gevolg van een gelijkaardige procedure die bestaat in de nationale wetgevingen en reglementeringen;
- 2° aangifte hebben gedaan van zijn faillissement, een procedure van vereffening of een gerechtelijk akkoord aanhangig hebben of een gelijkaardige procedure lopende hebben bestaande in de nationale wetgevingen en reglementeringen.

De inschrijver voegt bij zijn offerte een recent (maximum 6 maanden oud te rekenen vanaf de datum van de opening van de offertes) attest van niet-faling, uitgereikt door de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel. Voor de buitenlandse inschrijver dient het attest te worden uitgereikt door de overheidsinstantie die hiervoor in zijn land bevoegd is, of bij ontstentenis, een verklaring op eer gecertificeerd door een notaris of een gerechtelijke of overheidsinstantie.

Derde uitsluitingscriterium

De inschrijver mag niet bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld zijn geweest voor een misdrijf dit zijn professionele integriteit aantast.

De inschrijver voegt bij zijn offerte een recent (maximum 6 maanden oud te rekenen vanaf de datum van de opening van de offertes) attest van goed gedrag en zeden bestemd voor een openbaar bestuur, uitgereikt door de bevoegde overheidsinstantie. Voor de buitenlandse inschrijver waar dit attest niet door een overheidsinstantie wordt uitgereikt, dient een verklaring op eer bij de offerte te worden gevoegd, gecertificeerd door een notaris of door een gerechtelijke of overheidsinstantie van zijn land.

Vierde uitsluitingscriterium

De inschrijver mag niet bij zijn beroepsuitoefening een ernstige fout hebben begaan, vastgesteld op grond die de aanbestedende overheden aannemelijk kunnen maken.

De inschrijver voegt bij zijn offerte een verklaring op eer waarin hij verklaart zich niet in voormelde geval te bevinden.

Bovendien, verbindt de inschrijver, door de ondertekening van zijn offerte, zich tot het naleven van de normen bepaald in de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), en in het bijzonder:

1. het verbod op dwangarbeid (verdrag nr. 29 betreffende de gedwongen of verplichte arbeid, 1930 en verdrag nr. 105 betreffende de afschaffing van de gedwongen arbeid, 1957);
2. het recht op vakbondsvrijheid (verdrag nr. 87 betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948);
3. het recht van organisatie en collectief overleg (verdrag nr. 98 betreffende het recht van organisatie en collectief overleg, 1949);
4. het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (verdrag nr. 100 betreffende de gelijke verloning, 1951 en verdrag nr. 111 betreffende discriminatie (beroep en beroepsuitoefening), 1958);
5. de minimumleeftijd voor kinderarbeid (verdrag nr. 138 betreffende de minimumleeftijd, 1973), alsook het verbod op de ergste vormen van kinderarbeid (verdrag nr. 182 over de ergste vormen van kinderarbeid, 1999).

Het niet-naleven van de hierboven vermelde verdragen zal dus worden beschouwd als een ernstige fout bij de beroepsuitoefening in de zin van artikel 69, 4° van het KB van 8 januari 1996. De hogervermelde voorschriften zijn van toepassing ongeacht de andere voorschriften opgenomen in het artikel 69 van het hierboven vermeld besluit.

Vijfde uitsluitingscriterium

De inschrijver moet in orde zijn met de betaling van de verschuldigde directe belastingen en van de verschuldigde BTW.

VZW's die willen inschrijven moeten BTW-plichtig zijn.

De Belgische inschrijver voegt bij zijn offerte een recent (maximum 6 maanden oud te rekenen vanaf de datum van de opening van de offertes) attest 276C2 van de Administratie der Directe Belastingen en een recent (maximum 6 maanden oud te rekenen vanaf de datum van de opening van de offertes) attest van de BTW-administratie, waaruit blijkt dat hij in orde is met zijn verplichtingen ten overstaan van de voormelde administraties.

De buitenlandse inschrijver voegt bij zijn offerte een recent (maximum 6 maanden oud te rekenen vanaf de datum van de opening van de offertes) attest of attesten uitgereikt door de administratie(s) die in zijn land die bevoegd is (zijn) voor het innen van de directe belastingen en van de BTW (of van de taksen die in zijn land de BTW vervangen) waarin vermeld staat de hij in orde is met zijn verplichtingen ten overstaan van de voormelde administratie(s). Indien dit attest of deze attesten in

zijn land niet worden uitgereikt, volstaat een verklaring op eer gecertificeerd door een notaris of door een gerechtelijke of overheidsinstantie van zijn land.

Zesde uitsluitingscriterium

De inschrijver mag zich niet in ernstige mate schuldig hebben gemaakt aan het afleggen van valse verklaringen bij het verstrekken van inlichtingen, opvorderbaar in het raam van deze opdracht.

12.1.2. Selectiecriteria inzake de financiële draagkracht van de inschrijver

De inschrijvers die de jaarrekeningen van de laatste drie jaar hebben neergelegd bij de Balanscentrale van de Nationale Bank van België moeten deze rekeningen niet bij hun offerte voegen. Hun toestand zal rechtstreeks door de POD Duurzame Ontwikkeling worden gecontroleerd.

De inschrijvers die deze rekeningen niet hebben neergelegd en zij die gevestigd zijn in een ander land dan België, moeten de gevraagde documenten verstrekken.

Op straffe van nietigheid van de offerte moet elke inschrijver een getekende verklaring bijvoegen:

1° inzake de totale omzet,

2° inzake de relevante omzet in het domein (creatie van portaalsites en websites) waarop de opdracht betrekking heeft,

gerealiseerd tijdens de laatste drie boekjaren.

12.1.3. Selectiecriteria met betrekking tot de technische bekwaamheid van de inschrijver

Eerste criterium inzake de bekwaamheid van de inschrijver voor perceel 1

De inschrijver moet over de nodige technici en technische diensten beschikken om het perceel 1 behoorlijk uit te voeren. Bij zijn offerte voegt de inschrijver een lijst met de technici en technische diensten waarover hij beschikt en die zullen worden ingezet voor de uitvoering van deze opdracht.

Tweede criterium inzake de bekwaamheid van de inschrijver voor perceel 2

De inschrijver moet bij zijn offerte voegen: het curriculum vitae van ten minste twee redacteurs met relevante ervaring in duurzame ontwikkeling die de teksten zullen schrijven en vertalen en de garantie dat deze redacteurs dit werk zullen doen.

Derde criterium inzake de bekwaamheid van de inschrijver

Voor elk perceel moet de inschrijver beschikken over: ten minste een referentie en maximaal drie referenties van gelijkaardige relevante opdrachten. Voor elke referentie wordt een beschrijvende synthesesnota (van 1 tot 2 pagina's) opgemaakt met vermelding van de omschrijving van de opdracht, de doorlooptijd en de data van uitvoering van de opdracht, het budget, de naam van de klant (publiek- of privaatrechtelijke instantie) en de contactgegevens van de klant. Deze diensten worden aangetoond door een certificaat die door de bevoegde overheid of dienstverlener is opgesteld of goedgekeurd. Uit elke synthesesnota moet duidelijk de relevantie ten aanzien van de in deze aankondiging vermelde opdracht aangetoond worden.

12.2. Regelmatigheid van de offertes

De offertes van de geselecteerde inschrijvers zullen worden onderzocht op het vlak van hun regelmatigheid. Onregelmatige offertes zullen worden geweerd.

Enkel regelmatige offertes komen in aanmerking om te worden getoetst aan de gunningscriteria.

12.3. Gunningscriteria

Voor de keuze van de meest interessante offerte worden de regelmatige offertes van de geselecteerde inschrijvers aan een aantal gunningscriteria getoetst.

Deze criteria worden gewogen volgens punt 12.3.1, teneinde een eindklassement te bekomen.

12.3.1. Lijst van de gunningscriteria

De gunningscriteria in dalende rangorde van belangrijkheid, zijn de volgende:

voor perceel 1:

1. kwaliteit van de voorgestelde technische oplossing (40 punten);
2. prijs (35 punten);
3. voorgestelde methode om de uitvoering van de twee percelen te beheren en te coördineren (25 punten);

voor perceel 2:

1. kwaliteit van de voorgestelde inhoud (tekst, vertaling, illustratie) (70 punten);
2. prijs (30 punten).

12.3.2. Eindkwotatie

Perceel 1

De kwotaties voor de drie gunningscriteria zullen worden opgeteld. De opdracht zal worden gegund aan de inschrijver met de hoogste eindkwotatie.

De evaluatie van de gunningscriteria gebeurt als volgt:

- gunningscriterium 1 zal worden geëvalueerd op basis van:

- a) schaalbaarheid of groeimogelijkheden: de infrastructuur moet gericht zijn op 750 bezoekers per dag; de inschrijver moet ook een scenario en een prijs geven voor 1000 en 2000 gebruikers per dag;
- b) beschikbaarheid van de voorgestelde oplossing;
- c) integratie van open source / vrije software (Apache, MySQL, etc.) in de voorgestelde oplossing;
- d) onderhoudbaarheid: is aankoop en kennis van gespecialiseerde software vereist om de site up to date te houden?

- gunningscriterium 3 zal worden geëvalueerd op basis van de voorgestelde methode.

Perceel 2

De kwotaties voor de twee gunningscriteria zullen worden opgeteld. De opdracht zal worden gegund aan de inschrijver met de hoogste eindkwotatie.

- gunningscriterium 1 zal worden geëvalueerd op basis van:

- a) twee voorbeeldartikelen en hun vertaling;
- b) het curriculum vitae van ten minste twee opstellers met relevante ervaring in duurzame ontwikkeling. Deze zullen de teksten schrijven en tevens verantwoordelijk zijn voor de vertaling. De inschrijver dient aan te tonen dat hun opstellers zelf dit werk zullen uitvoeren en in staat zijn een inhoud aan te bieden die op een evenwichtige wijze gans België bestrijkt.
- c) voorstellen over extra inhoud.

Prijsvermindering of verbetering in geval van voor de twee percelen samengevoegde offerte

Indien inschrijvers prijsverminderingen of verbeteringen toestaan op elk perceel in het geval van een voor de twee percelen samengevoegde offerte, zal de keuze van de inschrijver worden bepaald door de samenvoeging van de twee percelen als deze samenvoeging de meest interessante offerte vormt (art. 101 van het KB van 8 januari 1996).

13. Borgtocht

De borgtocht bedraagt 5 % van het totaal bedrag, excl. BTW, van de opdracht. Het aldus verkregen bedrag wordt afgerond naar het hogergelegen tiental EURO.

Overeenkomstig de wets- en reglementsbepalingen kan de borgtocht hetzij in speciën of publieke fondsen, hetzij onder de vorm van een gezamenlijke borgtochtstelling worden gesteld.

De borgtocht kan eveneens worden gesteld via een waarborg toegestaan door een kredietinstelling die voldoet aan de voorschriften van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of door een verzekeringsonderneming die voldoet aan de voorschriften van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en die toegelaten is tot tak 15 (borgtocht).

De dienstverlener moet, binnen de dertig kalenderdagen volgend op de dag van de gunning van de opdracht, het bewijs leveren dat hij of een derde de borgtocht op een van de volgende wijzen heeft gesteld:

- 1° wanneer de borgtocht in speciën wordt gesteld, door storting van het bedrag op de Postchequerekening van de Deposito- en Consignatiekas (PRK nr 679-2004099-79) of van een openbare instelling die een functie vervult die gelijkaardig is met die van genoemde Kas, hierna genoemd openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 2° wanneer de borgtocht uit publieke fondsen bestaat, door neerlegging van deze voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas in handen van de Rijkskassier op de zetel van de Nationale Bank te Brussel of bij een van haar provinciale agentschappen of van een openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 3° wanneer de borgtocht gedekt wordt door een gezamenlijke borgtochtmaatschappij, door neerlegging via een instelling die deze activiteit wettelijk uitoefent, van een akte van solidaire borg bij de Deposito- en Consignatiekas of bij een openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 4° wanneer de borgtocht gesteld wordt door middel van een waarborg, door de verbintenisakte van de kredietinstelling of van de verzekeringsonderneming.

Dit bewijs wordt geleverd, naargelang van het geval, door overlegging aan de aanbestedende overheid van:

- 1° hetzij het ontvangstbewijs van de Deposito- en Consignatiekas of van een openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 2° hetzij het debetbericht van de kredietinstelling of van de verzekeringsonderneming;
- 3° hetzij het deposito-attest van de Rijkskassier of van een openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 4° hetzij de originele akte van solidaire borg, geïllustreerd door de Deposito- en Consignatiekas of van een openbare instelling die een gelijkaardige functie vervult;
- 5° hetzij het origineel van de verbintenisakte opgemaakt door de kredietinstelling of de verzekeringsonderneming die een waarborg heeft toegestaan.

Deze documenten, ondertekend door de deponent, vermelden waarvoor de borgtocht werd gesteld en de preciese bestemming, bestaande uit de beknopte gegevens betreffende de opdracht en verwijzing naar het bestek, alsmede de naam, voornamen en volledig adres van de dienstverlener en eventueel deze van de derde die voor rekening van de dienstverlener het deposito heeft verricht, met de vermelding “geldschieder” of “gemachtigde”, naargelang het geval.

De termijn van dertig kalenderdagen hiervoor vermeld wordt opgeschort tijdens de sluitingsperiode van de onderneming van de dienstverlener voor de betaalde jaarlijkse vakantiedagen en de inhaalronddagen die op reglementaire wijze of in een algemeen bindende verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst werden bepaald.

Het bewijs van borgtochtstelling dient te worden gezonden aan het adres dat zal worden vermeld in de kennisgeving van de gunning van de opdracht.

De borgtocht wordt in één keer vrijgegeven na het definitief aanvaarden van de laatste opdracht uitgevoerd op basis van de overeenkomst afgesloten op basis van dit bestek, op uitdrukkelijke vraag van de dienstverlener en op voorwaarde dat de geleverde diensten zijn opgeleverd.

14. Opleveringen

14.1. Keuring van de uitgevoerde diensten

De diensten zullen tijdens hun uitvoering nauwlettend worden opgevolgd door een afgevaardigde van de aanbestedende overheid. De identiteit van deze afgevaardigde zal aan de dienstverlener worden medegedeeld op het ogenblik dat met de uitvoering van de diensten zal worden gestart.

15. Uitvoering van de diensten

15.1. Termijnen en clausules

De diensten moeten worden uitgevoerd zodat de portaalsite uiterlijk op 1 augustus 2006 on line blijft en dat de inhoud gevoed wordt vanaf één week daarna

15.2. Evaluatie van de uitgevoerde diensten

Indien tijdens de uitvoering van de diensten abnormaliteiten worden vastgesteld, zal dit onmiddellijk aan de dienstverlener worden gemeld door middel van een fax of een e-mailbericht, dat nadien zal worden bevestigd door middel van een aangetekend schrijven. De dienstverlener is verplicht om niet conform uitgevoerde diensten te herbeginnen.

16. Facturatie en betaling van de diensten

De dienstverlener zendt de facturen (in één exemplaar) en het proces-verbaal van oplevering van de diensten (origineel exemplaar) naar het volgende adres:

Hadelin de Beer de Laer, voorzitter POD Duurzame Ontwikkeling, North Plaza A, 8ste verdieping, Koning Albert II-laan 9, 1210 Brussel.

Enkel behoorlijk uitgevoerde diensten mogen worden gefactureerd.

De betaling gebeurt binnen een termijn van 50 kalenderdagen te rekenen vanaf de keuring van de schuldvordering, voor zover de aanbestedende overheid binnen de vastgelegde termijn over de andere, eventueel vereiste documenten beschikt, met inbegrip van de milieuvragenlijst.

De factuur dient te worden opgesteld in EURO.

17. Aanbestedingsberichten en rechtzettingen

De in het Bulletin der Aanbestedingen aangekondigde of gepubliceerde berichten en rechtzettingen die betrekking hebben op de aannemingen in het algemeen, evenals de berichten en rechtzettingen betreffende deze aanneming maken integraal deel uit van huidig bestek. De inschrijver wordt geacht er kennis van genomen te hebben en er bij het opmaken van zijn offerte rekening mee gehouden te hebben.

18. Bijzondere verbintenissen voor de dienstverlener

Alle resultaten en rapporten die de dienstverlener opstelt ter uitvoering van deze opdracht, zijn eigendom van de aanbestedende overheid en kunnen slechts met schriftelijke toestemming van de aanbestedende overheid bekendgemaakt of aan derden meegedeeld worden.

De dienstverlener en zijn medewerkers zijn gebonden door discretieplicht met betrekking tot informatie waarvan zij weet krijgen bij de uitvoering van die opdracht. De informatie kan in geen geval zonder schriftelijke toestemming van de aanbestedende overheid meegedeeld worden aan derden. De dienstverlener mag deze opdracht wel opgeven als referentie.

De dienstverlener verbindt er zich toe om, tenzij bij overmacht, de opdracht te laten uitvoeren door de in de offerte opgegeven personen. De vermelde personen of hun vervangers worden allen geacht

effectief deel te nemen aan de opdracht. De vervangers moeten worden erkend door de aanbestedende overheid.

De dienstverlener verbindt er zich toe om ervoor te zorgen dat de inhoud van de portaalsite (teksten, foto's, opmaak, slogans, illustraties en andere elementen) vrij is van alle auteurs- en intellectuele-eigendomsrechten. Bovendien zullen de redacteurs van de artikelen en andere documenten geen aanspraak kunnen maken op andere auteursrechten buiten de door hen opgegeven prijs.

19. Geschillen

Alle betwistingen met betrekking tot de uitvoering van deze opdracht worden uitsluitend beslecht voor de bevoegde rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel. De voertaal is het Nederlands of het Frans.

De aanbestedende overheid is in geen geval aansprakelijk voor de schade aan personen of goederen die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van de activiteiten die nodig zijn voor de uitvoering van deze opdracht. De dienstverlener vrijwaart de aanbestedende overheid tegen elke vordering van schadevergoeding voor derden in dit verband.

20. Boeten wegens laattijdige uitvoering van de diensten

In afwijking van artikel 75 van de bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 wordt de boete wegens laattijdige uitvoering van de diensten vastgesteld op 0,5 % per kalenderdag met een maximum van 10 % van het bedrag van de uitgevoerde diensten.

Er wordt afgeweken van de bepalingen van artikel 75 inzake de boeten wegens laattijdige uitvoering van de diensten wegens het belangrijk nadeel voor de Belgische Staat die de laattijdige uitvoering van de diensten met zich meebrengt.

BIJLAGEN

- Inlichtingenblad;
- Offerteformulier.
- Vragenlijst m.b.t. interne milieuzorg.

GOEDGEKEURD

1210 Brussel

Hadelin de Beer de Laer
voorzitter POD Duurzame Ontwikkeling